I Progråman Para I Che’cho’ Umagefatan I Hiniñgok I Nuebo na Finañågo

GUAM EHDI

GUAM EARLY DETECTION & INTERVENTION

Hafa enao i che’cho’ para umagefatan i hiniñgok

i nuebo na finañågu?

I che’cho’ para umagefatan i hiniñgok i nuebo na finañågu, ma

aidentifika håye siha na nene posipble na man chathiniñgok. I kondisión i

chinatmanhuñgok inafekta hafa taimano i nene ha aidentifika i sonido ni

i hiniñgok-ña. Faisen i médiku-mu pat håye umayuyuda hao ni inadahen

salut pot para i che’cho’ humagefatan i hiniñgok i patgon-mu.

Ñgai’an enao na cho’cho’ ni para humagefatan i

hiniñgok i nuebo na finañågu?

Siña ha’ i che’cho’ humagefatan i hiniñgok i nuebo na finañågu ma

kumple (dosse horas) despues di i mafañago-ña, åntes di hun konne’

guato gi gima’miyu.

Pot håfa na para hu ma cho’gue i che’cho’

umagefatan i hiniñgok?

Gof impotånte na huma cho’gue i para humagefatan i hiniñgok i nuebo

na finañågu. I lengguahi gai adilånto ni para hu chaddek abånsa

i tiniñgo’ gi mås manhoben na idad. Ayu fondasión todo i tiniñgo’.

Yanggen chatmanhuñgok i nuebo na finañågu siha, ya tåftaf ma sodda’

i kondisión-niha, pues mås efektibu na tinaggam manå’en-niha ni para

hu taka’ i regulåt na kinahulo’ kuentos pat sinañgan, lengguahi, yan

hiniñgok. I setbisio siha ni para hu ribåha håfa dumitetieni i kinahulo’ i

nene debi di hu ma tutuhon åntes di sais meses na idåd.

• Kåsi tres asta sais kåda mit na man nuebo na finañågu, ma sodda’ na

siknifikånte i probleman-ñiha manhuñgok.

• Mås di nobentai-singko kåda siento na nuebo na finañågu ni man

huyong tangñga, i mañainan-niha regulåt ha’ i hiniñgok-niha.

• I chatmanhuñgok ti a’annok; ti siña un li’e’ yanggen un eksamina i

talañgan i nuebo na finañågu-mu.

• Meggai na man nuebo na finañågu ni man chatmanhuñgok, tåya’

siñåt a’annok ni para hu matuñgo’ na guåha kondisión.

Håfa para hu ma cho’gue ni che’cho’ umagefatan i

hiniñgok i nuebo na finañågu?

• I menót na måkinan para ma tes manhuñgok (earphone) yan i måkinan

para sonido (microphone) ma po’lu halom gi talañgan i nene, ma hugåndo

i sonido, ya ma midi i respondon i nene.

• I che’cho’ ni para umagefatan i hiniñgok i nene, gof chaddek, safo’, yan tåya’

puti na siñente.

• Guaha siha na nene manmamaigo ha’ annai man ma rikononosi i hiniñgokniha.

• I che’cho’ para umagefatan i hiniñgok, kåsi dies minutos ha’ munhåyan.

• Guaha na biahe na mås di un biahe na marikonosi i hiniñgok-niha i man

nuebo na finañågu.

• Siempre manå’i hao ni i resuttan ma rikonisen hiniñgok åntes di mana’ åtta

hao gi espitåt.

Håfa Yanggen i På’go i Nuebo na Finañagu-hu Ti Ha

Påsa i Che’cho’ Magefatan i Hiniñgok?

Yanggen i nuebo na finañågu-mu ti ha påsa i che’cho’ magefatan i hiniñgok,

impottånte na un konne’ i nene-mu gi ayu na dia ni ma apunta para uma

rikonosi ni medikon manhuñgok. Este ha’ na siña ma tuñgo’ kao siguru na i

patgon-mu chatmanhuñgok. I tes debi di huma kumple åntes di tres meses na

idåd i nene-mu. Yanggen i nene-mu ti ha påsa i primet na che’cho’ magefatan

i hiniñgok, ya hågu yan i nene-mu para en diñgu i islan Guahan, pot fabot

fa’tinas un dia na tiempo na enfan ali’e’ yan i medikun nene pot para huna’ma

cho’gue ta’lo i che’cho’ magefatan i hiniñgok imidiatamente yanggen matu

hamyo tåtte gi gima’mi-yu yan åntes di i nene-mu ha hago’ tres meses na idåd.

I segundo na che’cho’ magefatan i hiniñgok siempre umayuda dumettimina kao

chatmanhuñgok i nene-mu.

Håfa Yanggen i Nuebu na Finañagu-hu Ha Påsa i

Che’cho’ Magefatan i Hiniñgok?

I nuebu na finañagu siha, ni ha pasa i che’cho’ magefatan i hiniñgok, teñga

regulåt ha’ i hiniñgok-ñiha. Lao, guaha ha’ nuebu na finañagu siha, siña ha’

manhuñgok ya ma påsa i che’cho magefatan i hiniñgok, lao i hiniñgok-niha ti

prifekto regulåt. Guaha ha’ nuebu na finañagu siha, ni ma påsa i finenena’ na

che’cho magefatan i hiniñgok, lao siña ha’ man chatmanhuñgok yanggen man

nina’ye håfa na chetnot, pat åmot manå’en-niha, pat biente guåha rasón na

ginen i mañainan-ñiha manåmko’. Pues, achok-ha’ i nuebu na finañagu-mu

ha påsa i finene’na na che’cho magefatan i hiniñgok, ya un suspecha na kulan

chatmanhuñgok, maseha ñgai’an, sañgåni i medikun manhuñgok pat otro

na mediku. Yanggen i nene-mu ti siña ha cho’gue maseha palo na aksion siha

ni man ma lista para i idåd-ña, gi i Mapan I Hiniñgok yan Lengguahi (gi agapa’

na direcho) infotma i medikun i patgon-mu ya unfa’tinas un dia na tiempo

na enfan ali’e’ yan i medikun manhuñgok para uma chek i hiniñgok-ña ta’lo.

I chatmanhuñgok i pa’go manmafañagu ti a’annok na inutet, ya impottånte

na humana’i’ atensión i kinahulo’-ñiha ya uma tes i hiniñgok-niha. I che’cho’

magefatan i hiniñgok nisisita na uma ripiti yanggen i patgon-mu ha susedi esta

mås di kuatro biahe gi un añu na gai chetnot ni inafekta i sanhalom talañga-ña,

pat maseha ñgai’an na tiempo na guaha ínteres-mu pot i hiniñgok-ña.

Måpan I Hiniñgok yan Lengguahi I Nene-mu debi di hu... Kåsi dos meses na idåd: • Hu mahñgang ni a’gang na sonido • Mamatkilo yanggen hongguan i bos siha ni esta ha payuni • Ha fa’tinas sonidon buet siha taiguihe i “ohh” Kåsi kuatro meses na idåd: • Ha espiha håfa muna’ fa’titinas i sonido • Ha tutuhon kumeke-kuentos achok ti klåro na kuentos; kumekeeyak • Ha fatinas chakka’chaleg siha Kåsi sais meses na idåd: • Ha bira i iluña para guato gi agang na sonido • Ha tutuhon umeyak kumentos • Kumeke-kuentos taiguihe na klåsen sonido i “ba-ba” Kåsi nuebe meses na idåd: • Umeyak ni i kuentos otro siha na taotao • Ha komprende “no-no” yan “bye-bye” o sino “muñga-muñga yan “adios-adios” • Ha bira i iluña para guato gi cha’ta’ mahuhuñgok na sonido Kåsi dosse meses na idåd: • Ha danche yanggen ha usa i palabra siha “ma-ma” pat “da-da” o sino “na-na” pat “ta-ta” • Ha nå’i tåtte i hugeti yanggen ma faisen • Responde gi kanta pat dåndan

Impottånte na umanå’i

atension i kinahulo’ i kuentos

yan lengguahen i på’go

manmafañagu.

Yanggen a’annok na kulan

guaha siha na ditiene, hanao ya

un na’ ma tes i hiniñgok i pa’go

finañagu-mu.

Manu na lugåt na guåha otro na tes siha?

Yanggen i nene-mu ha nisisita otro siha na tes pat un suspecha na guåha

problemå-ña manhuñgok, fa’tinas un dia ni para un na’ma chek guato gi Guam

Early Intervention System (GEIS), agang tres sientos – singko siete, siete, sais pat

singko, ocho, uno, sais.

Otro Siha Na Abisan Señåt Chatmanhuñgok

I nuebu na finañagu-mu siña ha’ atrebi pat atotga na kulan guaha ditienen

chathiniñgok yanggen maseha hafa ni este siha na rastreha matungo’:

• Hågu pat otro na ayudånte gai interes.Family history of childhood hearing

loss.

• Guaha gi familia istorian chathiniñgok annai man lahoben.

• I nuebu na finañagu mana’såga gi tákkalom na inadahen lugåt gi espitåt

mås di singko dias.

• Chemotherapy.

• Guaha siha na mañetnot ma susedi åntes pat despues i finañagu (taiguihi i

CMV, bacterial pat viral meningitis).

• Guaha siha na disecho (defectiveness) inafekta i nervous system i nene.

Yanggen guaha interes-mu pot i kinahulo’ i

hiniñgok pat kuentos i pa’go finañagu-mu,

pot fabot ågang i:

Plånun Guahan EHDI Sentro para I Mås Tákkilo’ na Adilånto gi Debelumenton Inutet Edukasión, Estudiåyi, yan Setbisiu (Guam CEDDERS) Unibetsedåt Guahan Ofisinan Akadémiku yan Aktibidåt Estudiante Éstasión UOG Mangilao, Guahan 96923 Tilifon: 735-2466 TDD/TTY: 734-6531 Fax: 734-5709 Email: nenehearing@guamehdi.org Website: www.guamehdi.org

GUAM EHDI

GUAM EARLY DETECTION & INTERVENTION

Este na påpet sinapotten i Fondon Salút yan Administrasión Setbisio (HRSA) ginen i Depåtamentton Salut yan Setbisión i Taotao (HHS) giya Estådos Unidos gi papa’ i numero na Grant He’ Sais uno Me’ Se’ dos kuatro ocho ocho tres (H61MC24883) ginen I Che’cho’ Para Umagefatan I Hiniñgok I Nuebu Na Finañagu yan Ayudante / Negosio (Dos sientos sinkuenta mit na salape $250,000). Este na infotmasión pat sinahguan yan kumplidu ginen i títuge’ ha’, ya ti para uma atan na ginen ofisiát este na pusisión pat areklamento, kon todu maseha håfa na endotsa uma hokka na ginen i HRSA, HHS pat i gobietnon i Estådos Unidos. Alibian i Sentro para i Mås Tákkilo’ na Adilånto gi Debelumento Inutet Edukasión, Estudiåyi, yan Setbisiu (Guam CEDDERS).

I Unibetsedåt Guahan Parehu Na Oppotunidåt na Amu yan Benifakto.